



香港中文大學崇基學院禮拜堂



主日崇拜程序表

Chung Chi College Chapel The Chinese University of Hong Kong Sunday Service Bulletin



二〇一九年十二月八日
崇拜時間：上午十時三十分
Time: 10:30a.m., December 8, 2019

第 49 週
Week 49

署理校牧：	劉國偉先生	College Acting Chaplain:	Mr. LAU Kwok Wai Simon
助理校牧：	林豪恩先生	Assistant Chaplain:	Mr. LAM Ho Yan Walter
榮譽助理校牧：	鄧瑞強博士	Honorary Assistant Chaplain:	Dr. TANG Sui Keung
榮譽助理校牧：	鄭漢文博士	Honorary Assistant Chaplain:	Dr. CHENG Hon Man Roger
義務宣教師：	唐洪林先生	Honorary Preacher:	Mr. TANG Hong Lin Paul
項目統籌員 (音樂事工)：	林芍彬博士	Project Co-ordinator (Music Ministry):	Dr. LAM Cheuk Bun Anne
項目統籌員 (行政)：	曾彩霞女士	Project Co-ordinator (Administrative):	Ms. TSANG Choi Har Clare
學生牧養事工統籌員：	梁麗芳女士	Student Pastoral Ministry Co-ordinator:	Ms. LEUNG Lai Fong Clare
文員：	林瑞芝女士	General Clerk:	Ms. LAM Sui Chi
助理文員：	何傑林先生	Clerical Assistant:	Mr. HO Kit Lam
職工 (部份時間)：	陳錦芳女士	Minor Staff (Part Time):	Ms. CHAN Kam Fong
地址：	香港中文大學崇基學院禮拜堂一樓		
Address：	1/F, Chung Chi College Chapel, The Chinese University of Hong Kong		
電郵 E-mail：	chaplaincy@cuhk.edu.hk	電話 Phone:	3943 4144
網頁 Home Page：	http://www.cuhk.edu.hk/ccc/chaplaincy	傳真 Fax:	2603 5102

主日早上 8:30 後，如天文台仍然持續發出黑雨警告、懸掛八號或以上風球，崇拜聚會將會取消。
如以上天氣警報於主日早上 8:30 前除下，則照常聚會。

將臨期第二主日（紫）

主席：	羅勝強教授	管風琴：	林芍彬
證道：	劉國偉先生	傳譯：	呂惠珊（英）盧婉君（國/粵）
讀經：	韓德志、吳偉麗 林美蘭、劉家駒	司事長：	陳秀娟
招待：	陳秀娟、王萍芝	司事：	何嘉威、鄧小芬
音響：	林曉明	茶點：	丘玉有、黃慧儀

如有需要，可向招待索取英語、普通話即時傳譯耳機。
英語翻譯為頻道 3；普通話翻譯為頻道 4。

Earphones are obtainable from ushers for English and Putonghua simultaneous interpretation.
Channel 3 for English; Channel 4 for Putonghua.

預備禮儀

前奏	《願甘露從天國降下》，作品 8/1 --- 德慕斯
Prelude	Rorate, caeli desuper, Op.8/1 --- Jeanne Demessieux
燃燭禮	燃點第二支將臨期洋燭
Candle	<i>Lighting of the Second Advent Candle</i>
Lighting	
宣召	「你們要悔改！因為天國近了。」（馬太福音 3:2）
Call to	“Repent, for the kingdom of heaven has come near.” (Matthew 3:2)
Worship	
問安	啟：願主與你們同在。
Greeting	應：也與你同在。
* 唱詩	普頌第 124 首《點燃等待之光》
Hymn	HUP #124 “O Lord, How Shall I Meet You”
祈禱	
Prayer	

省察心靈

召請	「你們親近神，神就必親近你們。有罪的人哪，要潔淨你們的手！
Call for	心懷二意的人哪，要清潔你們的心！」（雅各書 4:8）
Reflection	“Come near to God and he will come near to you. Wash your hands, you sinners, and purify your hearts, you double-minded.” (James 4:8)
認罪	普頌第 804 首《求主垂憐》
Confession	HUP #804 “Lord, Have Mercy”
赦罪	「我們若認自己的罪，神是信實的，是公義的，必要赦免我們的
Absolution	罪，洗淨我們一切的不義。」（約翰一書 1:9）
	“If we confess our sins, he is faithful and just and will forgive us our sins and purify us from all unrighteousness.” (1 John 1:9)
* 唱詩	普頌第 131 首《安慰百姓》
Hymn	HUP #131 “Comfort, Comfort You My People”

領受聖道

舊約 Old Testament	以賽亞書 (Isaiah) 11:1-10	(舊約 747 - 748 頁)
詩篇 Psalms	詩篇 (Psalm) 72:1-7, 18-19	(舊約 600、601 頁)
書信 Epistle	羅馬書 (Romans) 15:4-13	(新約 177 頁)
*福音書 Gospel	馬太福音 (Matthew) 3:1-12	(新約 2 - 3 頁)

(讀畢)領： 啟：這是上主的話。

Leader: This is the word of the Lord.

眾和： 應：感謝上主。

Congregation: Thanks be to God.

*榮耀頌
Gloria Patri “Gloria Patri” (舊普頌封底內頁第三調 Back inner cover, 3rd tune, Old HUP)
「但願榮耀歸與父、子、聖靈，父、子、聖靈，起初這樣，現在這樣，以後也這樣，永無窮盡。阿們，阿們。」

*認信
Creed “The Apostles’ Creed” (Front inner cover, HUP)
宣道 跟從我吧！ 【約翰福音 21 章 1-19 節】
Sermon Follow me! 【John 21:1-19】

決志委身

奉獻
Offertory 「各人要隨本心所酌定的，不要作難、不要勉強，因為捐得樂意的人，是神所喜愛的。神能將各樣的恩惠，多多的加給你們，使你們凡事常常充足，能多行各樣善事。」（哥林多後書 9:7-8）

“Each man should give what he has decided in his heart to give, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. And God is able to make all grace abound to you, so that in all things at all times, having all that you need, you will abound in every good work.” (2 Corinthians 9:7-8)

唱詩 普頌第 645 首《每日新恩》（第一節時收奉獻）

Hymn HUP #645 “New Every Morning Is the Love”
(offerings to be collected at Stanza 1)

*獻禮文
Offertory 普頌第 839 首《獻禮文》
Hymn HUP # 839 “All Things Come from You, O Lord”
「萬物都是從主而來，我們把從主而來的獻給主。阿們。」

歡迎報告 Welcome and Announcements

代禱 為伊拉克持續示威、鎮壓、傷亡及政局不穩。

Intercession ——主禱文 The Lord’s Prayer

我們在天上的父：願人都尊祢的名為聖。願祢的國降臨；願祢的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探；救我們脫離凶惡。因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。阿們！

*唱詩 普頌第 725 首《跟隨主腳蹤》
Hymn HUP #725 “Will You Come and Follow Me”

*祝福 Benediction

*阿們頌 Amen

殿樂 《我主基督，唯一的聖子》，作品 601 --- 巴赫

Postlude Herr Christ, der einge Gottessohn, BWV 601 --- J.S. Bach

*會眾起立 (Stand)

報告事項

歡迎新朋友及互相問安：請新來賓填寫「來賓留名表」並交回給接待員，以便電郵奉上〈歡迎函件〉。感恩今天相遇，一起在這裡敬拜上帝，我們互相問安，彼此鼓勵；崇拜完結後，歡迎移步至禮拜堂活動中心茶聚，共享團契。

校牧室消息：

- 1. 招募崇拜事奉人員：**為鼓勵更多弟兄姊妹參與服侍，與禮拜堂一起成長。歡迎有心志者參與禮拜堂主日崇拜事奉，主要招募：茶點、招待及司事等服侍。報名：可於崇拜後到出入口處索取報名表，填妥後可交回給校牧室同工；查詢及聯絡：曾彩霞女士。（電話：3943 4144，電郵：claretsang@cuhk.edu.hk）。
- 2. 為加強校園保安，**請會眾填妥「崇基學院禮拜堂訪客證」申請表，方便進出校園；如屬中文大學員生及校友，可使用相關證件者，則無需申請；申請表可向司事索取及即場填寫。如有查詢，可聯絡曾彩霞女士、林豪恩先生及劉國偉先生。
- 3. 禮拜堂讀·書·人·會 12 月份聚會，**定於 12 月 8 日，下午 1 時 30 分，在禮拜堂活動中心舉行。由許立中先生分享「人類大命運：從智人到神人」一書(Homo Deus - A Brief History of Tomorrow, by Yuval Noah Harari)，歡迎會眾預留時間出席。
- 4. 本年度「平安夜燭光崇拜」**定於 12 月 24 日（星期二）晚上 8 時至 10 時，在本禮拜堂舉行；主題：那就是記號了；請會眾預留時間出席。
- 5. 我們在將臨期已燃點起「盼望之燭」（前一個主日）及「信心之燭」（本主日），**願眾兄姊繼續在這教會節期，多思念基督降生的恩典，讓從主而來的盼望、信心、喜樂、平安，充滿我們。
- 6. 兒童主日學**將於 12 月 22 日舉行聖誕慶祝；而 12 月 29 日之課堂，將予暫停，敬請各位家長留意。

12 月份（將臨期及聖誕期主日）崇拜講道主題兼職事表

日期	題目	讀經（經文）	職事	司事
12 月 15 日	講題：那將要來的是你嗎 講員：鄧瑞強博士 主席：鄭漢文博士	何仲言(賽 35:1-10) 譚偉強(詩 146:5-10) 歐陽韃苑(雅 5:7-10) 白耀燦(太 11:2-11)	司琴：劉潔芝 傳譯：潘暉璇（英）司秉鏞（國/粵） 音響：蔡恩麟 茶點：丘玉有、黃慧儀 招待：鄧淑儀、陳秀娟	梁昇學 林美娟 張穎文 廖可欣
12 月 22 日	講題：等候神 講員：許立中先生 主席：孔偉倫先生	岑國良(賽 7:10-16) 王萍芝(詩 80:1-7, 17-19) 劉春玉(羅 1:1-7) 馮穎茵(太 1:18-25)	司琴：林芍彬 傳譯：呂惠珊（英）馮樂賢（國/粵） 音響：鄭輝勇 茶點：區建新、李慧珍 招待：丘美苑、陳秀娟	歐陽韃苑 陳秀娟 陳胤林 譚偉強
12 月 29 日	講題：寒夜數星星 講員：林豪恩先生 主席：陳胤林先生	吳 濤(賽 63:7-9) 湯聰各(詩 148:1-14) 譚穎耀(來 2:10-18) 何巧嫻(太 2:13-23)	司琴：林芍彬 傳譯：陳曉君（英）劉晶晶（國/粵） 音響：林曉明 茶點：丘玉有、黃慧儀 招待：陳秀娟、曾彩霞	何嘉威 鄧小芬 任思遠 馬麗儀

為保持崇拜期間莊嚴氣氛，嚴禁拍攝或錄影，並請關掉手提電話及其它響鬧裝置
有需要之家長可陪同幼兒到後座側之新娘房收看現場轉播

詩班練習及青少年主日活動/兒童主日學

詩班練習：逢一、三、四週主日 9:15-10:15；逢主日 12:00-13:00/ 大禮堂

青少年主日活動/ 兒童主日學：逢主日 10:30-11:40/ 崇基學院行政樓校友室（L/G）/ 禮拜堂活動中心